

**LE SENTIER DU DANGER**

représenté par la négligence des maux et des dérangements des organes féminins et de leurs fonctions, durant cette importante période, quand la jeune fille passe de l'adolescence à la maturité—est jonché de personnes dont la santé est ruinée. Si les remèdes appropriés avaient été employés, la majorité de ces personnes, aujourd'hui, seraient en santé et heureuses—contentes de la vie.

**LE REGULATEUR DE SANTE DE LA FEMME**  
du Dr J. LARIVIERE

offre un moyen sûr, par lequel ce sentier—plein de périls et de pièges comme il l'est—peut être évité. C'est un remède composé d'herbes pures, fabriqué pour ne jamais manquer d'agir à la Nature à guérir les maladies provenant d'une mauvaise diète, d'un manque d'exercice, d'un manque de sommeil, de négligence aux lois générales sur la santé ou autres causes semblables. Il agit comme un stimulant doux, et peut être employé sans hésitation pour chaque usage auquel il est destiné. Le mauvais fonctionnement des organes particuliers de la femme, l'état d'épuisement général, la perte de l'appétit, le manque de vitalité, les maux de tête, etc., soit chez les jeunes filles ou chez la femme, sont rapidement guéris à cause de ses qualités curatives. On peut se procurer cette excellente préparation chez n'importe quel bon pharmacien ou directement de

GEO. MORTIMER & CO., Inc., Propriétaires  
212 Milk Street, Boston, Mass.



**Votre état bilieux**

Votre lourdeur, vos maux de tête, votre état févreux, votre constipation et votre manque d'énergie, ont pour cause la presse de votre foie.

**HAWKER'S LITTLE LIVER PILLS**

(Les petites pilules de Hawker pour le foie) tendent à faire disparaître tous ces symptômes en activant votre foie, en vous débarrassant de la constipation et en ramenant votre économie à son état normal. Des milliers de personnes ont pris de ces Pilules pour le Foie dans lesquelles on peut avoir confiance. Elles constituent un don précieux remède qui a fait ses preuves. Procurez-vous-en une boîte à la pharmacie la plus rapprochée de chez vous. Prix 50c. THE CANADIAN DRUG CO. LIMITED ST. JOHN, N. B.

**CHEMIN DE FER TEMISCOUATA**

HORAIRE à partir du 2 Mai 1921  
Express: Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.15 a. m. Arr. Edmundston, Jc. 11.00 a. m.  
Mixte: Dép. Edmundston, Jc. 12.20 p. m. Arr. Connors N. B. 2.10 p. m.  
Mixte: Dép. Connors N. B. 7.30 a. m. Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.20 a. m.  
Express: Dép. Edmundston, N. B. 12.00 p. m. Arr. Riv. du Loup 3.35 p. m.  
Heure du méridien de l'est.  
Service quotidien excepté les dimanches. Correspondance à Edmundston Jet avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.  
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à A. NADREAU, Agent général du Pret et des Voyageurs.

**A VENDRE**

Engin à gasoline Fairbanks, 15 forces de chevaux, à vendre à bon marché pour un prompt acheteur. S'adresser à Jules Baulieu, Edmundston, N. B.

**ELECTRICIENS**

Monsieur Harry E. Marmen et Monsieur George W. Larlee viennent d'entrer en compagnie et sont à la disposition du public pour tout travail d'électricité. Ces deux messieurs ont une grande expérience dans le brochage des bâtisses, Monsieur Marmen avait été déjà inspecteur électrique pour la ville. Marmen et Larlee sont aussi agent pour Dodds & Struthers pour ouvrage de protection contre le tonnerre. Aussi agent pour Pike Motor Company pour système d'éclairage pour les fermes. Le besoin d'électriciens qualifiés dans notre ville se faisait sentir et la nouvelle compagnie sera certainement éprouvée.

**Marmen & Larlee**  
P. O. BOX 23 TELEPHONE 140-11

**MAISON A VENDRE**

Bons revenus 3 logements. Rue D'Amours S'adresser à CHARLES CASTONGUAY, Edmundston, 3 ins

**Bois de Construction**

Je désire annoncer au public que j'ai en position de fournir du bois de construction, de toute dimension, en fait de planches, madriers, Studings, etc. Pour renseignements s'adresser à GEORGE AUBUT, Edmundston, N. B.

**DENTACIOR**  
DE Niyal  
PATE DENTIFRICE  
BLANCHIT - NETTOIE  
CONSERVE  
SOULAGE LA PYORRHÉE.  
Niyal Drug Stores

SEVEN BROS.  
Edmundston, N. B.

**Tenders**

Sealed Tenders addressed to the undersigned and marked on the envelope "Tender for foundation will be received till noon of the 30th day of August Inst. for the erection of the foundation of a new School house in District No 1 in the Parish of Madawaska.

Plans and Specifications may be seen at the office of the Secretary every day from 10 O'clock to 6 O'clock P. M.

Each tender to be accompanied by a check for 10 % of the amount of contract.

The lowest or any Tender not necessarily accepted

Léon R. Bélanger  
Secretary Board of School Trustees.  
Aug. 4th. 1021 Edmundston N. B.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

**Propriete a vendre**

M. L. P. Fournier, tailleur, pour cause de santé, désire abandonner son commerce. Il offre sa propriété Rue Canada, même bloc que la Pharmacie Edmundston, à vendre. Grand magasin, sous basement extra fini, et résidence privé au deuxième.

Pour plus de renseignement s'adresser à M. L. P. FOURNIER, tailleur, Edmundston, N. B.

**NATIONAL MOULANGE "NATIONAL"**

La Moulange est une machine qui devient chaque année de plus en plus populaire chez le cultivateur pratique.

Plus que jamais on comprend la nécessité qu'il y a de donner aux animaux une nourriture plus assimilable, partant plus profitable à tous les points de vue. Beaucoup de machines de ce genre sont offertes en vente, mais nous avons la ferme conviction qu'aucune n'est égale à la "NATIONAL". Notre moulange moule plus de grain à une finesse déterminée et avec le même pouvoir moteur, qu'aucune autre machine sur le marché.

Nos moulanges sont fortement construites pour supporter aisément l'effort nécessaire par la grande vitesse requise pour mouler le grain au lieu de l'écraser seulement. Toutes nos moulanges ont une passoire pour nettoyer le grain avant qu'il arrive aux meules. Les meules sont reversibles et faites de matériel réfractaire à la lime. Elles sont certainement les meilleures qu'il y ait sur le marché.

Nous vendons aussi un empoecheur, si l'acheteur le désire. Nous avons des moulanges de 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 pouces.

Si vous êtes à la recherche d'une machine qui vous donnera satisfaction, qui sera toujours prête à fonctionner, qui travaillera promptement et efficacement, en un mot si vous recherchez une Machine profitable, achetez une moulange "National".

Manufacturiers: Instruments Aratoires de toutes sortes, moteurs à essence, godendards, bancs de scie, moulins à battre, etc., etc.

**Machine Agricole Nationale**  
BUREAU-CHEF ET ATELIERS  
MONTMAGNY, Qué.

Manufacturiers: Centrifuges, poêles, haches, wagons, épancheurs d'engrais, balances, laveuses, barattes, bouilloires de ferme, etc., etc.

Seuls distributeurs dans la Province de Québec du fameux tracteur "CÉTRAC" Succursales à Montréal, Moncton, Hébertville, St-Jean, Joliette, Woodon, St-Honoré, Lyster, Ames et Scott.

**S. LAPORTE PHOTOGRAPHE**  
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses Poudre à développer. Pellicules ou Films  
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

**AGRANDISSEMENT**  
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

**SALON DE MUSIQUE**  
J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments musicaux

En plus les Pianos et Gramophones Gerhard Heintzman ainsi que les fameuses machines Victor, avec assortiment complet de records nouveaux tous les mois.

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.  
Abonnement au journal de musique "L'Etude et La Revue Canadienne".  
Votre commande par la maille sera l'objet de notre meilleure attention.

**S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.**

**CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (EASTERN LINES) Tenders for Ties**

Sealed tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Ties" will be received at this office until twelve O'Clock, noon, Saturday, 17th day of September, 1921, for 1,000,000 Railway ties to be manufactured between October, 1921, and May 1922, and delivered between December 1st, 1921, and September 30, 1922, on Canadian National lines between Quebec and Sydney, including Halifax and South Western, in accordance with Tie Specification No. 3856, dated March 18th, 1919.

Tender forms and Specifications can be obtained at the office of the General Tie Agent, Room 231, New Union Station, Toronto, J. C. Stewart, Tie Agent, Moncton, or J. Bain, Superintendent, Bridgewater, N. S.

Tenders will not be considered unless made on forms supplied by the Railway.

No tender for quantities less than 10,000 ties will be considered.

The lowest or any tender not necessarily accepted. Special arrangements will be made to purchase ties full-

**L'Union Mutuelle de Portland**

Assurance de VINGT ans  
Compagnie tres populaire  
A. P. LABBE  
GERANT  
ST-LEONARD, N. B.

**Attention aux Fumeurs et Marchands de Tabac!**

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc, adressez-vous à

**LA CIE DE TABAC MONT-CALM**  
Négociants en gros et détail  
JOULETTE QUE.

Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, quelle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.

Espérant vous lire par le retour du courrier.

Nous sommes, Vos dévoués,  
**LA CIE DE TABAC MONT-CALM**

ly up to specification, manufactured and delivered by actual settlers from their own land.

W. H. Grant,  
General Tie Agent,  
Canadian National Railways,  
July 29th, 1921. Toronto, Ont.

Le Madawaska est le seul journal qui soit resté à \$1.00 depuis la guerre; malgré cela, nous avons beaucoup d'arriérages pour abonnements. Veuillez donc ne pas met-

tre de côté l'état de compte qui vous est envoyé. Le meilleur moyen de rendre notre journal plus intéressant. Abonnez-vous au "MADAWASKA".

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

Partial list of text from the right edge of the page, including names and fragments of advertisements.